

Lieta C-156/09

Finanzamt Leverkusen

pret

Verigen Transplantation Service International AG

(Bundesfinanzhof l?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu)

Sest? PVN direkt?va – 13. panta A da?as 1. punkta c) apakšpunkts – Darb?bu visp?r?j?s interes?s atbr?vošana no nodok?a – Medic?nisk?s apr?pes sniegšana – Skrimša š?nu ekstrah?šana un pavairošana nol?k? t?s implant?t pacientam

Sprieduma kopsavilkums

Noteikumi par nodok?iem – Ties?bu aktu saska?ošana – Apgroz?juma nodok?i – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma – Sestaj? direkt?v? paredz?tie atbr?vojumi no nodok?a – Medic?nisk?s vai paramedic?nisk?s profesij?s veiktas medic?nisk?s apr?pes atbr?vošana no nodok?a – Piem?rojam?ba

(Padomes Direkt?vas 77/388 13. panta A da?as 1. punkta c) apakšpunkts)

Sest?s direkt?vas 77/388 par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem, kas groz?ta ar Direkt?vu 95/7, 13. panta A da?as 1. punkta c) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka loc?tavu skrimša š?nu ekstrah?šana no k?dam cilv?kam iz?emta skrimša materi?la un šo š?nu v?l?ka pavairošana, lai t?s implant?tu terapeitiskiem m?riem, ir “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” š?s normas izpratn?.

“Medic?nisk?s apr?pes sniegšanas” j?dzien? ietilpst pakalpojumi, kuru m?ris ir diagnostic?t, ?rst?t un iesp?jam? m?r? iz?rst?t slim?bas vai vesel?bas anom?lijas. Kaut ar? medic?niskas apr?pes sniegšanai ir j?b?t terapeitiskam m?rim, tas tom?r nenoz?m?, ka pakalpojuma terapeitiskais m?ris j?saprot ?oti šaur? noz?m?. Šaj? zi?? nav noz?mes apst?klim, ka šos pakalpojumus sniedz laboratorijas darbinieki, kuriem nav ?rsta kvalifik?cijas, jo nav nepieciešams, lai terapeitisku apr?pi katr? zi?? sniegtu medic?niskais person?ls. Tas, vai pavairot?s š?nas tiek implant?tas tam pacientam, no kura t?s tika pa?emtas, vai trešai personai, princip? neietekm? pakalpojuma kvalific?šanu par “medic?nisk?s apr?pes sniegšanu”.

(sal. ar 24., 28., 29. un 32. punktu un rezolut?vo da?u)

TIESAS SPRIEDUMS (pirm? pal?ta)

2010. gada 18. novembr? (*)

Sest? PVN direkt?va – 13. panta A da?as 1. punkta c) apakšpunkts – Darb?bu visp?r?j?s interes?s atbr?vošana no nodok?a – Medic?nisk?s apr?pes sniegšana – Skrimš?a š?nu ekstrah?šana un pavairošana nol?k? t?s implant?t pacientam

Lieta C?156/09

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *Bundesfinanzhof* (V?cija) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2009. gada 1. apr?l? un kas Ties? re?istr?ts 2009. gada 6. maij?, tiesved?b?

Finanzamt Leverkusen

pret

Verigen Transplantation Service International AG.

TIESA (pirm? pal?ta)

š?d? sast?v?: pal?tas priekšs?d?t?js A. Ticano [*A. Tizzano*], tiesneši Ž. Ž. K?zels [*J. J. Kasef*], E. Borgs Bartets [*A. Borg Barthet*] (referents), E. Levits un M. Bergere [*M. Berger*],

?ener?ladvok?te E. Šarpstone [*E. Sharpston*],

sekret?rs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

- V?cijas vald?bas v?rd? – M. Lumma [*M. Lumma*] un K. Blaške [*C. Blaschke*], p?rst?vji,
- Sp?nijas vald?bas v?rd? – F. Diess Moreno [*F. Díez Moreno*], p?rst?vis,
- Eiropas Kopien? Komisijas v?rd? – D. Triandafilu [*D. Triantafyllou*], p?rst?vis,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?tes secin?jumus 2010. gada 29. j?lija tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t Padomes 1977. gada 17. maija Sest?s direkt?vas 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze (OV L 145, 1. lpp.), kas groz?ta ar Padomes 1995. gada 10. apr??a Direkt?vu 95/7/EK (OV L 102, 18. lpp.; turpm?k tekst? – “Sest? direkt?va”), 13. panta A da?as 1. punkta c) apakšpunktu un 28.b panta F punkta pirmo da?u.

2 Šis l?gums tika iesniegts tiesved?b? starp *Verigen Transplantation Service International AG* (turpm?k tekst? – “*VTSI*”) un *Finanzamt Leverkusen* [L?verk?zenes Finanšu p?rvaldi] (turpm?k tekst? – “*Finanzamt*”) jaut?jum? par p?d?j?s atteikumu no pievienot?s v?rt?bas nodok?a (turpm?k tekst? – “PVN”) atbr?vot *VTSI* apgroz?jumu par loc?tavu skrimš?a š?nu pavairošanu, kas tiek veikta cit?s dal?bvalst?s re?istr?tiem pakalpojumu sa??m?jiem.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Sest? Direkt?va

3 Atbilstoši Sest?s direkt?vas 2. panta 1. punktam PVN ir j?maks? par “pre?u pieg?di vai pakalpojumu sniegšanu, ko par atl?dz?bu attiec?g?s valsts teritorij? veicis nodok?a maks?t?js, kas k? t?ds r?kojas”.

4 Sest?s direkt?vas 9. panta 1. un 2. punkt? ir noteikts:

“1. Par pakalpojuma sniegšanas vietu uzskata vietu, kur pieg?d?t?js ir dibin?jis savu uz??mumu vai kur tam ir past?v?ga iest?de, no kuras sniedz pakalpojumu, vai, ja nav š?da uz??muma vai past?v?gas iest?des, t? past?v?g?s adreses vietu vai vietu, kur tas parasti rezid?.

2. Tom?r:

[..]

c) t?du pakalpojumu sniegšanas vieta, kas saist?ti ar:

[..]

– kustama materi?l? ?pašuma nov?rt?šanu,

ir vieta, kur fiziski veic šos pakalpojumus;

[..].”

5 Sest?s direkt?vas 13. panta A da?? ar nosaukumu “Atbr?vojumi daž?m darb?b?m sabiedr?bas interes?s” 1. punkta c) apakšpunkt? ir paredz?ts:

“Cikt?l tas nav pretrun? ar citiem Kopienas noteikumiem, dal?bvalstis atbr?vo turpm?k min?t?s darb?bas atbilst?gi noteikumiem, ko t?s pie?em, lai nodrošin?tu pareizu un god?gu šo atbr?vojumu piem?rošanu un lai nepie?autu nek?du nodok?u nemaks?šanu, apiešanu vai ?aunpr?t?gu izmantošanu:

[..]

c) medic?nisk?s apr?pes sniegšanu, darbojoties medic?nisk?s vai paramedic?nisk?s profesij?s, ko noteikusi attiec?g? dal?bvalsts;

[..].”

6 Š?s direkt?vas 28.b panta F punkt? ir noteikts:

“Atk?pjoties no 9. panta 2. punkta c) apakšpunkta, attiec?b? uz pakalpojumiem, kas saist?ti ar kustama materi?la ?pašuma nov?rt?šanu vai apstr?di un ko sniedz pakalpojumu sa??m?jiem, kuri PVN nol?k? ir identific?ti dal?bvalst?, kas nav pakalpojumu faktisk?s sniegšanas dal?bvalsts, uzskata, ka pakalpojumu sniegšanas vieta ir t?s dal?bvalsts teritorij?, kura pakalpojumu sa??m?jam pieš??rusi PVN identifik?cijas numuru, ar kuru tas sa??mis šos pakalpojumus.

[..]”

Valsts tiesiskais regul?jums

7 Apgroz?juma nodok?a likuma (*Umsatzsteuergesetz 1999, BGBl. 1999 I, 1270. lpp.*; turpm?k

tekst? – “UstG”) redakcij?, kas ir piem?rojama pamata liet?, 3.a panta 2. punkta 3) apakšpunkt? ir noteikts:

“Viet?, kur? uz??mums darbojas vai galvenok?rt darbojas, tiek sniegti š?di citi pakalpojumi:

[..]

c) darbs ar kustamu materi?lo ?pašumu un š? ?pašuma v?rt?šana. Ja pakalpojuma sa??m?js dar?jum? ar pakalpojuma sniedz?ju izmanto tam cit? dal?bvalst? pieš?irtu pievienot?s v?rt?bas nodok?a maks?t?ja numuru, tad, izmantojot šo PVN maks?t?ja numuru, sa?emt? pakalpojuma sniegšanas vieta ir attiec?gi cita dal?bvalsts. [..]”

8 Saska?? ar UstG 4. panta 14. punktu to dar?jumu starp?, kas ir min?ti UstG 1. panta 1. punkta 1) apakšpunkt?, no nodok?a ir atbr?voti š?di dar?jumi:

“?rsta, zob?rsta, sertifik?ta dziednieka, fizioterapeita (kust?bu terapeita), vecm?tes profesion?l? darb?ba vai citas l?dz?gas medic?niskas darb?bas Likuma par ien?kuma nodokli [*Einkommensteuergesetz*] 18. panta 1. punkta 1) apakšpunkta noz?m? un kl?nisk?s ??mijas profesion??a darb?ba [..].”

Pamata lieta un prejudici?lie jaut?jumi

9 VTSI ir V?cij? dibin?ts biotehnolo?iju uz??mums, kurš darbojas audu audz?šanas jom?. Tas p?ta, att?sta, ražo un tirgo tehnolo?ijas cilv?ku audu slim?bu, it ?paši skrimš?u slim?bu, diagnostic?šanai un ?rst?šanai.

10 Pamata liet? tiek apl?koti VTSI veiktie hondroc?tu pavairošanas dar?jumi nol?k? tos implant?t pacientam gad?jumos, kad pakalpojuma sa??m?ji (?rsti vai slimn?cas) ir nodibin?ti cit?s dal?bvalst?s un kad VTSI savos r??inos ir nor?d?jis vi?u PVN maks?t?ja numuru.

11 Procesu *Bundesfinanzhof* apraksta š?di. ?rstis vai slimn?ca nos?ta VTSI no pacienta pa?emto biopsijas skrimš?a materi?lu. VTSI šos audus apstr?d? t?d? veid?, lai no tiem b?tu iesp?jams ekstrah?t hondroc?tus. P?c sagatavošanas inkubator? asins seruma vid? tie tiek pavairoti audz?jot – parasti tr?s l?dz ?etras ned??as. Ieg?t?s š?nas var ievietot vai neievietot kolag?na membr?n?, lai izveidotos “skrimš?a pl?ksteris”. Abos gad?jumos š?nas tiek nos?t?tas ?rst?jošajam ?rstam vai slimn?cai, lai implant?tu pacientam.

12 VTSI šos pakalpojumus uzskat?ja par neapliekamiem ar PVN, ja tie tika sniegti pakalpojumu sa??m?jiem, kas ir nodibin?ti cit?s dal?bvalst?s.

13 Tom?r *Finanzamt* tos uzskat?ja par apliekamiem ar nodokli un ar 2003. gada 17. decembra l?mumu t? apr??in?ja VTSI apgroz?juma nodokli par 2002. gadu.

14 Proced?r?, kur? tika izskat?ta s?dz?ba par šo l?mumu, p?c tam *Finanzgericht Köln* [?elnes Finanšu ties?] VTSI apgalvoja, ka skrimš?a š?nu pavairošana nav medic?nisk?s apr?pes sniegšana, bet ka dr?z?k tas esot “parasts laboratorijas pakalpojums”, ko veicot biotehnolo?iju vai medic?nisko tehnolo?iju asistents. Tas preciz?ja, ka nepieciešamo kvalit?tes kontroli veicot diplom?ts farmaceits un pieaicin?ts ??mi?is.

15 *Finanzgericht Köln* apmierin?ja VTSI iesniegto pras?bu. T? nosprieda, ka š?nu pavairošana ir pakalpojums, kas ir j?uzskata par “darbu ar kustamu materi?lo ?pašumu” UstG 3.a panta 2. punkta 3) apakšpunkta c) punkta izpratn?. Š? tiesa uzskat?ja, ka ar? transplant?šanai ieg?tie org?ni no br?ža, kad tie ir atdal?ti no ?erme?a, esot kustamais ?pašums. Tas, vai atdal?t?s ?erme?a da?as v?l?k tiks izmantotas transplant?cijai tam pašam pacientam (autolog?

izmantošana) vai citam pacientam (neautohtonā izmantošana), neietekmē tās iekšējās jūdzienas kustams materiālais pašums.

16 Pēc norādes, ka pakalpojuma saņēmēji, kas ir nodibināti citās dalībvalstīs, darījumos izmantoja PVN maksātāja numurus, kas tiem piešķirti to dalībvalstīs, *Finanzgericht Köln* uzskatīja, ka šie darījumi Vācijā nebija apliekami ar nodokli.

17 *Finanzamt* par minēto spriedumu iesniedza kasācijas sūdzību. *Bundesfinanzhof* [Federālais Finanšu tiesā] tā norādīja, ka, ņemot vērā to, ka šāns no pacienta izņemtais tiek atdalīts uz visu brīdi, tās nekāst par kustamu materiālu pašumu, tādējādi šānu pavairošana nav ietverama jūdzienā "darbs" *UstG* 3.a panta 2. punkta 3) apakšpunkta c) punkta izpratnē. *Finanzamt* uzskata, ka netiek izmantots citā dalībvalstī piešķirts PVN maksātāja numurs *UstG* 3.a panta 2. punkta 3) apakšpunkta c) punkta izpratnē, jo tādai darbībai būtu nepieciešama iepriekš nosūtīta vienošanās starp prasītāju un pakalpojuma saņēmēju.

18 Iesniedzējtiesa uzskata, ka pavairotu skrimšļa šūnu piegāde pacienta ārstējošajam ārstam vai slimnīcai nav preču piegāde, jo *VTSI* nevar brīvi rīkoties ar skrimšļa materiālu. Šānu pavairošana ir pakalpojuma sniegšana un Vācijā netiek aplikta ar nodokli, ja šis pakalpojums tiek sniegts citā dalībvalstī. Tomēr tas ir tikai gadījums, ja Sestās direktīvas 28.b panta F punkts tiek interpretēts tādējādi, ka tas attiecas uz *VTSI* sniegtajiem pakalpojumiem. Pretējā gadījumā darījums ir jāapliek ar nodokli Vācijā, ja vien tas nav uzskatāms par "medicīniskās aprūpes sniegšanu" šīs direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta c) apakšpunkta nozīmē.

19 Šādos apstākļos *Bundesfinanzhof* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādas prejudiciālas jautājumus:

"1) Vai [Sestās direktīvas] 28.b panta F punkta pirmā daļa ir jāinterpretē tādējādi, ka:

a) cilvēkam izņemts skrimšļa materiāls (biopsijas materiāls), kas tiek nodots uzņēmumam šānu pavairošanai un vēlāk tiek atdots atpakaļ kā implants attiecīgajam pacientam, ir "kustams materiālais pašums" šīs normas izpratnē,

b) locītavu skrimšļa šūnu ekstrahēšana no skrimšļa materiāla un tam sekojoša šānu pavairošana ir "darbs" ar kustamu materiālo pašumu šīs normas izpratnē,

c) pakalpojums ir sniegts saņēmējam, kuram ir "[PVN] maksātāja numurs", ja šis numurs ir norādīts pakalpojuma sniedzēja [izrakstā] rīcībā, un skaidras, rakstiskas [pušu] vienošanās par šo PVN maksātāja numura izmantošanu nav bijis?

2) Ja uz kādu no šiem jautājumiem tiek atbildēts noliedzoši, vai Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta c) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka locītavu skrimšļa šūnu ekstrahēšana no kādam cilvēkam izņemta skrimšļa materiāla un ar to saistītā šānu pavairošana ir "medicīniskās aprūpes sniegšana", ja šānu pavairošanas ceļā iegūtās šūnas tiek implantētas atpakaļ donoram?"

Par prejudiciālajiem jautājumiem

Par otro jautājumu

20 Ar otro jautājumu, kurš ir jautājums par izskata vispirms, iesniedzot tiesā b?t?b? jautājumu, vai Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta c) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka locītavu skrimšļa šķīduma ekstrakcija no k?dam cilvēkam izņemta skrimšļa materiāla un ar to saistītā šķīduma pavairošana ir “medicīniskās aprūpes sniegšana” šīs normas izpratnē, ja šķīduma pavairošanas ceļā iegūtās šķīdums ir paredzētas implantāšanai atpakaļ donoram.

21 Vispirms ir jāatgādina, ka Sestā direktīva nosaka, ka plašu PVN piemērošanas jomu 2. pantā, kas attiecas uz ar nodokli apliekamiem darījumiem, papildus preču importāšanai paredzot preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu, kuru attiecīgās valsts teritorijā par atlīdzību veicis nodokļu maksātājs, kas r?kojas kā t?ds (skat. it ?paši 2006. gada 21. februāra spriedumu liet? C?255/02 *Halifax* u.c., Kr?jums, I?1609. lpp., 49. punkts; 2006. gada 14. decembra spriedumu liet? C?401/05 *VDP Dental Laboratory*, Kr?jums, I?12121. lpp., 22. punkts, kā arī 2010. gada 10. jūnija spriedumu liet? C?262/08 *CopyGene*, Kr?jums, I?0000. lpp., 23. punkts).

22 Tomēr šīs direktīvas 13. pants no PVN atbrīvo konkrētus darījumus. Atbilstoši Tiesas pastāvīgajai judikatūrai šajā pantā minētā atbrīvojumi no nodokļa ir autonomi Savienības tiesību j?dzieni, kuru mērķis ir novērst atšķirības PVN režīma piemērošanā dažādās dalībvalstīs (skat. it ?paši 1999. gada 25. februāra spriedumu liet? C?349/96 *CPP, Recueil*, I?973. lpp., 15. punkts, un iepriekš minēto spriedumu liet? *CopyGene*, 24. punkts).

23 Turklāt no pastāvīgās judikatūras izriet, ka j?dzieni, kas izmantoti, lai apz?m?tu Sestās direktīvas 13. pantā minētos atbrīvojumus, ir interpretējami šauri, ?emot vērā, ka tās ir atkāpes no vispārīgā principa, ka PVN tiek iekasēts par katru pakalpojumu, ko par atlīdzību veicis nodokļu maksātājs. Tomēr šo j?dzienā interpretācijai ir jāatbilst minēto atbrīvojumu mērķim un jāievēro nodokļu neitralitātes princips prasības, kas raksturo kopējai PVN sistēmai. Tādējādi šis šauras interpretācijas princips nenozīmē, ka j?dzieni, kas izmantoti minētajā 13. pantā paredzēto atbrīvojumu definīšanā, jāinterpretē veidā, kas tiem atņemtu noz?mi (skat. it ?paši 2007. gada 14. jūnija spriedumu liet? C?445/05 *Haderer*, Kr?jums, I?4841. lpp., 18. punkts un tajā minētā judikatūra; kā arī iepriekš minēto spriedumu liet? *CopyGene*, 26. punkts un tajā minētā judikatūra).

24 It ?paši attiecībā uz Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta c) apakšpunktu paredzēto atbrīvojumu no nodokļa no judikatūras izriet, ka “medicīniskās aprūpes sniegšanas” j?dzienā ietilpst pakalpojumi, kuru mērķis ir diagnosticēt, ?rstīt un iespējamā mērķī iz?rstīt slimības vai veselības anomālijas (iepriekš minētais spriedums liet? *CopyGene*, 28. punkts un tajā minētā judikatūra). Kaut arī medicīniskās aprūpes sniegšanai ir jābūt terapeitiskam mērķim, tas atbilstoši iepriekšējā punkta minētajai judikatūrai tomēr nenozīmē, ka pakalpojuma terapeitiskais mērķis jāsaprot ?oti šaurā noz?mā (iepriekš minētais spriedums liet? *CopyGene*, 29. punkts un tajā minētā judikatūra).

25 Šajā lietā nav strīda par to, ka procedūrai, kuru veido skrimšļa materiāla paēmsana, lai no tā ekstrahētu šķīdumu, kuras tiks pavairotas, lai tās implantētu pacientam, kopumā ir terapeitisks mērķis.

26 Nav apšaubāms tas, ka ?pašie VTSI sniegtie pakalpojumi ir tikai daļa no vispārīgā procesa. Tomēr, kā to norādījis ?enerālvok?te secinājumu 23. punktā, tie ir būtiska un neatņemama t?da procesa sastāvdaļa, kurā neviens no posmiem nav izpildāms izolēti no citiem posmiem.

27 No iepriekš minētā izriet, ka locītavu skrimšļa šķīduma ekstrakcija no k?dam cilvēkam izņemta skrimšļa materiāla un v?l?ka šo šķīduma pavairošana, lai tās implantētu terapeitiskiem mērķiem, ietilpst Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta c) apakšpunkta minētajā j?dzienā “medicīniskās aprūpes sniegšana”. Šāda interpretācija turklāt atbilst šajā normā noteiktajam

m?r?im samazin?t medic?nisk?s apr?pes izmaksas (skat. 2006. gada 8. j?nija spriedumu liet? C?106/05 *L.u.P.*, Kr?jums, l?5123. lpp., 29. punkts).

28 Šaj? zi?? nav noz?mes apst?klim, ka šos pakalpojumus sniedz laboratorijas darbinieki, kuriem nav ?rsta kvalifik?cijas, jo nav nepieciešams, lai terapeitisku apr?pi katr? zi?? sniegtu medic?niskais person?ls (šaj? zi?? skat. 2002. gada 10. septembra spriedumu liet? C?141/00 *Kügler, Recueil*, l?6833. lpp., 41. punkts, un iepriekš min?to spriedumu liet? *L.u.P.*, 39. punkts).

29 Turkl?t ir j?piebilst, ka tas, vai pavairot?s š?nas tiek implant?tas tam pacientam, no kura t?s tika pa?emtas, vai trešai personai, princip? neietekm? pakalpojuma kvalific?šanu par “medic?nisk?s apr?pes sniegšanu” (p?c analo?ijas skat. iepriekš min?to spriedumu liet? *CopyGene*, 51. punkts).

30 Attiec?b? uz V?cijas vald?bas argumentu, ka apl?kojamo pakalpojumu atz?šana par “medic?nisk?s apr?pes sniegšanu” b?tu pretrun? nodok?u neitralit?tes principam, jo *VTSI* rad?tais “skrimš?a pl?ksteris” funkcion?li ir sal?dzin?ms ar z?l?m, kuras nav atbr?vojamas no PVN, pietiek konstat?t, ka pakalpojumu kvalific?šana par “medic?nisk?s apr?pes sniegšanu” var b?t atkar?ga tikai no š? paša pakalpojuma rakstura, un nav noz?mes tam, vai ir pieejamas alternat?vas z?les.

31 K? nor?d?jusi ?ener?ladvok?te secin?jumu 28. punkt?, dažus apr?pes veidus jau var aizst?t ar alternat?v?m z?l?m, lai gan attiec?b? uz citiem t?s veidiem š? iesp?ja v?l nepast?v, tom?r ir iesp?jams, ka b?s n?kotn?, jo abas kategorijas nep?rtraukti att?st?s.

32 ?emot v?r? visus iepriekš min?tos apsv?rumus, uz otro jaut?jumu ir j?atbild, ka Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta c) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka loc?tavu skrimš?a š?nu ekstrah?šana no k?dam cilv?kam iz?emta skrimš?a materi?la un šo š?nu v?l?ka pavairošana, lai t?s implant?tu terapeitiskiem m?r?iem, ir “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” š?s normas izpratn?.

Par pirmo jaut?jumu

33 ?emot v?r? uz otro jaut?jumu sniegto atbildi, uz pirmo jaut?jumu nav j?atbild.

Par ties?šan?s izdevumiem

34 Attiec?b? uz pamata lietas dal?bniekiem š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku ties?šan?s izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (pirm? pal?ta) nospiež:

Padomes 1977. gada 17. maija Sest?s direkt?vas 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze, kas groz?ta ar Padomes 1995. gada 10. apr??a Direkt?vu 95/7/EK, 13. panta A da?as 1. punkta c) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka loc?tavu skrimš?a š?nu ekstrah?šana no k?dam cilv?kam iz?emta skrimš?a materi?la un šo š?nu v?l?ka pavairošana, lai t?s implant?tu terapeitiskiem m?r?iem, ir “medic?nisk?s apr?pes sniegšana” š?s normas izpratn?.

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – v?cu.